

## Les langues étrangères ne sont pas seulement des outils de communication, mais aussi des outils importants d'accès aux savoirs

Selon l'un des livres sur les langues, il y a environ 7000 langues dans le monde. Cela signifie qu'autour de nous il y a 7000 légendes différentes, 7000 festivals différents, 7000 arts différents... Malgré la diversité que la langue nous donne, beaucoup de personnes croient encore que la langue n'est qu'un moyen de communication. Bien sûr, la langue est un moyen de communication interpersonnelle, mais est-ce que c'est le seul usage de la langue? Ou peut-être la langue nous aide aussi à enrichir nos savoirs? C'est ce que je vais essayer d'argumenter.

Sauf de ma langue maternelle géorgienne, je peux parler d'autres langues (l'anglais, le français) et aussi j'ai appris les rudiments de l'allemand, du turc et du russe. Une chose que j'ai remarqué au cours des études c'est ce que j'ai acquis une compréhension plus profonde de la logique et de la pensée flexible. On le remarque le mieux quand on essaie de traduire. Par exemple, essayons de traduire la première ligne du beau poème de Térénti Granéli: „გაზაფხულის საღამოა მშვიდი“. Si l'on traduit mot-à-mot: «C'est la soirée calme du printemps». C'est n'est pas très mal, mais où est le rythme? Essayons encore une fois, mais maintenant, considérons le rythme: «C'est le printemps, le soir est calme». C'est mieux maintenant? Peut-être, mais c'est la meilleure des versions? Probablement non. C'est pourquoi apprendre la langue est important. Cela nous enseigne que si l'on veut trouver la meilleure version, on doit chercher tout le temps.

La langue étrangère nous enseigne que les gens ont une interprétation différente de la réalité et ce que cette réalité est beaucoup connecté aux diversités linguistiques. Le meilleur exemple est celui des couleurs. Imaginez que nous avons une image de deux couleurs: l'une est bleue claire et l'autre est bleue foncée. Si l'on demande à un Géorgien de décrire le bleu clair, il dit que c'est "ცისფერი" et le bleu foncé - c'est "ლურჯი" pour lui. D'autre part, si on demande à l'Anglais de décrire ces couleurs il dit seulement bleu. Rien de plus et rien de moins. L'Anglais a-t-il tort et le Géorgien a-t-il raison? Non, bien sûr. C'est seulement qu'ils ont l'interprétation différente de la réalité qui est causée par les spécificités des langues.

La langue nous apprend aussi beaucoup de choses pratiques: par exemple: Savez-vous le moyen de découvrir l'univers culturel incomparable? – Apprenez le français! Savez-vous le moyen le plus rapide de faire 1,2 milliards d'amis? – Apprenez le chinois! Savez-vous le plus beau moyen d'avoir une conversation secrète à un ami? – Apprenez le latin (Pourquoi pas)! Savez-vous le moyen de parler comme si vous gazouillez- Apprenez le portugais! Savez-vous le moyen le plus rapide de communiquer avec les extraterrestres? Eh bien, c'est ce que je ne sais pas moi non plus!

Mais je sais qu'apprendre des langues étrangères c'est acquérir une richesse supplémentaire et s'ouvrir d'autres horizons personnels et professionnels. Apprendre des langues c'est un outil important d'accès aux savoirs. C'est la force de la langue et c'est pourquoi j'aime tant les apprendre.